

Gebrauchsanweisung DE
Instructions for use EN



ultraRESCUE-CHAIR STAIR
Rettungsstuhl mit Treppengleitfunktion
Rescue chair with stair slide function

SAN-9202

Inhalt

	<i>Seite</i>
1. Produktbeschreibung	1
1.1 Technische Informationen	1
1.2 Zweckbestimmung des Produkts	2
1.3 Benutzergruppe	2
1.4 Kundendienst	2
1.5 Konformitätserklärung	2
1.6 Funktionen	2
2. Haftungs- und Gewährleistungsgarantie	3
3. Wichtige Hinweise	3
4. Anwendung	4
4.1 Ausklappen des Trage- und Rettungstuhls	4
4.2 Befestigung der Patientengurte	6
4.3 Transport die Treppe hinunter	6
4.4 Zusammenklappen des Trage- und Rettungstuhls	7
5. Reinigung und Pflege	7
6. Wartung	8
7. Lagerung	8
8. Lebensdauer	8
9. Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat	17
 Gebrauchsanweisung EN / Instructions for use	9

ultraRESCUE-CHAIR STAIR

1. Produktbeschreibung / Product description



1.1. Technische Daten / Technical data:

Maße aufgeklappt (L x B x H) <i>Unfolded size (L x W x H)</i>	72 x 54 x 100 cm
Maße zusammengeklappt (L x B x H) <i>Folded size (L x W x H)</i>	100 x 54 x 28 cm
Gewicht <i>Weight</i>	20 kg
Belastbarkeit <i>Loading capacity</i>	227 kg
Lieferumfang <i>Scope of delivery</i>	1x Gurt-Set / 1 belt-set SAN-0084-K (3 Gurte + Tasche / 3 belts + bag)
Art.-Nr. / Item-No.	REF SAN-9202

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des ultraRESCUE-CHAIR STAIRs die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Um Bedienungsfehler zu vermeiden, bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf.

1.2 Zweckbestimmung des Produkts

Der Rettungsstuhl ultraRESCUE-CHAIR STAIR ist ein Medizinprodukt und dient zum sicheren Transport von Patienten z.B. in Krankenhäusern, Notfallzentren, in Treppenhäusern sowie in Feuernotrettung.

1.3 Benutzergruppe

Dieses Produkt darf nur vom sachkundigen, geschulten Fachpersonal benutzt werden. Nutzungsvoraussetzung ist theoretisches und praktisches Wissen in der Handhabung des Rettungsstuhls mit einem Raupenfahrwerk.

1.4 Kundendienst

Sollten Sie weitere Informationen wünschen, Probleme in der Anwendung oder Instandhaltung haben, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Fachhändler oder direkt an ultraMEDIC GmbH. Geben Sie immer die Artikel- und LOT-Nummer zur Identifizierung des Produkts an. Artikelnummer finden Sie auf dem Produktetikett. Der Aufkleber mit LOT-Nummer finden Sie neben dem Etikett mit der Produktkennzeichnung. Das Etikett und der Aufkleber dürfen nicht entfernt werden, dies führt unter anderem zum Verlust des Garantieanspruchs.

1.5 Konformitätserklärung

Das Produkt wurde gemäß der gültigen EU-Verordnung 2017/745 hergestellt. Eine Konformitätserklärung zu diesem Produkt kann über den Händler oder Hersteller bezogen werden.

1.6 Funktionen

Der Rettungsstuhl ist zusammenklappbar und kann platzsparend verstaut werden. Die vier lenkbaren Räder, mit denen der Stuhl ausgerüstet ist, erleichtern den Transport von Patienten auf ebenen Flächen. Gummierte Raupenkette ermöglicht gleichmäßigen und behutsamen Transport eines Patienten im Rettungsstuhl auf der Treppe.

Die Rückenlehne ist hinten mit zwei klappbaren Griffen und oben mit einem Teleskopauszug ausgestattet. Unten über den vorderen Rädern befinden sich zwei Teleskopgriffe, die durch Betätigung der roten Knöpfe herausgezogen werden können.

Der Rettungsstuhl besteht aus sehr stabilen Aluminiumlegierungsmaterialien, dadurch ist er leicht, klein und sehr stabil. Der ultraRESCUE CHAIR STAIR ist mit 3 Sicherheitsgurten ausgestattet, um die Sicherheit der Patienten während des Transports zu gewährleisten. Glatte Oberflächen erleichtern das Reinigen und Desinfizieren des Rettungsstuhls nach dem Gebrauch.

2. Haftungs- und Gewährleistungsgarantie

Der Hersteller gewährt auf dieses Produkt 24 Monate Garantie. Die Garantie schließt nur die Kosten für Ersatzteile ein. Eventuell anfallende Versand- oder Arbeitslohnkosten unterliegen keiner Garantie. Aus der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch:

- Transport,
- Bedienfehler,
- falsche, unsachgemäße oder keine Wartung,
- Schäden, die auf einen fehlerhaften Betrieb des Produktes zurückzuführen sind,
- Reparaturen, die von nicht berechtigten Personen ausgeführt wurden,
- Schäden, die durch die Anwendung unter ungeeigneten Bedingungen verursacht wurden,
- üblichen Verschleiß.

3. Wichtige Hinweise

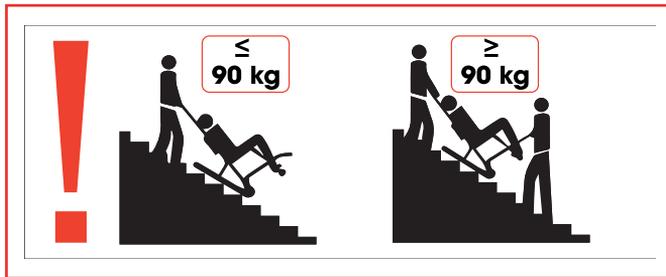


1. Führen Sie vor dem ersten Gebrauch ein Probelauf mit dem ultraRESCUE-CHAIR STAIR durch, um die Handhabung des Produkts kennenzulernen.

2. Halten Sie die Belastungsreichweite beim Treppenabgang unbedingt ein. Nicht Einhalten der Belastbarkeitsgrenzen kann zu schweren Verletzungen des Patienten und des Anwenders führen.

Auf der Treppe darf Patient von einer Person (Anwender) transportiert werden, solange der Gewicht des Patienten unter 90 kg liegt.

Bei dem Gewicht des Patienten über 90 kg muss Evakuierung / Bedienung auf der Treppe von 2 Personen erfolgen.



3. Vor der ersten Benutzung und dann regelmäßig, aber mindestens einmal im Jahr, überprüfen Sie die Geschwindigkeit der Raupe auf der Treppe!
4. KEIN Hinzufügen von Öl auf die Laufflächen der Raupenkettens - dies kann zu schweren Verletzungen des Patienten und des Anwenders führen!
5. Der Rettungsstuhl darf nur verwendet werden, wenn er ausgeklappt ist!
6. Bevor Patient transportiert wird, muss eine erste fachmedizinische Beurteilung erfolgen.
7. Vergewissern Sie sich, dass das ultraRESCUE-CHAIR STAIR korrekt zusammengebaut ist.
8. Vergewissern Sie sich, dass die Patientengurte korrekt eingebaut sind.
9. Patient muss vor dem Transport mit Hilfe von Patientengurten befestigt werden. Ungenügende oder keine Fixierung kann zu schweren Verletzungen des Patienten und des Anwenders führen.
10. Prüfen Sie vor und nach jeder Anwendung die Unversehrtheit und Vollständigkeit des ultraRESCUE-CHAIR STAIRs.
11. Sollten Beschädigungen oder nur der Verdacht auf Beschädigungen an dem ultraRESCUE-CHAIR STAIR oder Gurten auftreten, nehmen Sie das Produkt sofort außer Betrieb, bis die aufgetretenen Unregelmäßigkeiten behoben sind.
12. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

4. Anwendung

4.1. Ausklappen des Trage- und Rettungsstuhls

Zum Transport der Patienten zuerst den Rettungsstuhl ausklappen:

- Drücken Sie die Verriegelungsstange auf der Unterseite des Sitzes nach unten. Klappen Sie den Stuhl aus und drücken Sie den Sitz nach unten, bis die Verriegelungsstange einrastet (Bild 1)



Bild 1



Bild 2

- Wenn Sie vorhaben, den Patienten auf der Treppe zu transportieren, können Sie den Raupenanbau ausklappen. Dafür drücken Sie die schwarze Stange, die sich hinter der Rückenlehne oberhalb der roten Stange befindet, zu der Rückenlehne, bis diese sich aus der Einrastposition löst und ziehen Sie die Raupenkette in angezeigter Richtung zum Ausklappen, bis die Stange wieder einrastet (siehe Bild 2).
- Ziehen Sie das Höheneinstellseil hinter der Rückenlehne zu sich (Bild 3), um die gewünschte Länge des Teleskopauszuges einzustellen.



Bild 3



Bild 4

- Um die beiden Teleskopgriffe an der Vorderseite des Stuhls herauszuziehen, drücken Sie die roten Knöpfe nach unten und ziehen Sie die Griffe in die gewünschte Position heraus, bis sie einrasten (Bild 4).

4.2. Befestigung der Patientengurte

Im Lieferumfang sind 3 Patientengurte zur Sicherung des Patienten auf dem Trage- und Rettungstuhl enthalten. Befestigen Sie die Patientengurte am Rahmen des Tragestuhls (Bild 5). Mit 2 überkreuzten Gurten wird Rumpf des Patienten an der Sitzfläche gesichert, 1 Gurt wird zur Fixierung der Beine am Tragestuhl verwendet.



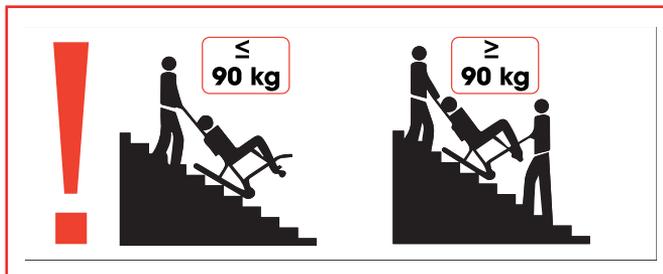
Bild 5

4.3. Transport die Treppe hinunter



1. Vor dem Gebrauch überprüfen Sie, ob die Spannung der Raupe ausreichend ist und stellen Sie bei Bedarf diese richtig ein.

2. Beim Transport eines Patienten die Treppe hinunter kann die Rettungstrage von einer Person bedient werden, wenn das Gewicht des Patienten 90 kg nicht überschreitet. Beim höheren Gewicht muss der Rettungstuhl von zwei Personen gleichzeitig bedient werden: eine vorne und eine hinter der Rettungstrage.



3. Stellen Sie beim Hinuntergehen der Treppe sicher, dass sich eine Seite der Rettungstrage in der Nähe des Treppenhandlaufs befindet.

- Setzen Sie den Patienten auf den Rettungsstuhl und befestigen ihn mit den Sicherheitsgurten.
- Halten Sie den Rettungsstuhl im Gleichgewicht und schieben Sie ihn in die Vorbereitungsposition, um die Treppe hinunterzugehen.
- Schieben Sie den Rettungsstuhl auf der Raupenkette langsam und mit konstanter Geschwindigkeit die Treppe hinunter.

4.4. Zusammenklappen des Trage- und Rettungsstuhls

- Zum platzsparenden Aufbewahren des Rettungsstuhls klappen Sie zuerst die Raupenkette ein, falls sie benutzt wurde:

Drücken Sie die schwarze Stange, die sich hinter der Rückenlehne oberhalb der roten Stange befindet, zu der Rückenlehne, bis diese sich aus der Einrastposition löst und ziehen Sie die Raupenkette in angezeigter Richtung zum Zuklappen, bis die Stange wieder einrastet (Bild 6)



Bild 6



Bild 7

- Um den Rettungsstuhl zusammen zu klappen, ziehen Sie die Verriegelungsstange unter dem Sitz nach unten (Bild 7) und neigen Sie die Rückenlehne des Rettungsstuhls nach vorne zur Sitzfläche. Klappen Sie den Stuhl zusammen.

5. Reinigung und Pflege



Produkt darf nicht mit Hochdruck- / Dampfstrahl gereinigt werden! Dies könnte zur Entfernung der Schmiermittel und zur Korrosion führen.

Benutzen Sie milde Seife und warmes Wasser zur Reinigung des Rettungstuhls und der Gurte. Für die Desinfektion können Sie handelsübliche auf Alkohol basierende Mittel benutzen. Andere Lösungen oder Reinigungskemikalien können das Material des Rettungstuhls und der Gurte beschädigen.

6. Wartung

Um im Einsatz die Sicherheit des Verletzten und des Anwenders zu gewährleisten, empfehlen wir, das ultraRESCUE-CHAIR STAIR und Patientenurte mindestens einer **jährlichen** Sicht- und Funktionsprüfung durch einen Sachkundigen zu unterziehen.

Für die Nutzer in Deutschland empfehlen wir, folgende Verordnungen und Richtlinien zu berücksichtigen:

- MPBetreibV
- DGUV Grundsatz 305-002 DGUV Regel 112-198/199
- Routinemäßig sauber halten (inkl. Desinfektion)

Für die Nutzer außerhalb von Deutschland ist eine regelmäßige Prüfung nach landesspezifischen Vorgaben erforderlich.



Sollten Beschädigungen oder nur der Verdacht auf Beschädigungen auftreten, nehmen Sie das Produkt sofort außer Betrieb.

An dem Rettungstuhl müssen regelmäßig die **Verschraubungen** geprüft werden. Wenn die Stiftmutter und Stahlschrauben sich lösen, müssen diese fest gezogen werden.

Die **beweglichen Teile** des Rettungstuhls (Verbindungs- und Drehteile) sollten bei der Störung oder Blockierung geölt werden. **KEIN ÖL auf die Raupenkette!**

Die **Sicherheitsgurte** müssen nach jedem Einsatz auf Unversehrtheit überprüft werden.

Überprüfen Sie, ob die **Raupenkette** stark abgenutzt ist oder Risse aufweist, tauschen Sie ggf. die Raupenkette aus. Vor dem Gebrauch muss die **Festigkeit der Raupenkette** überprüft und richtig eingestellt werden.

7. Lagerung

Bewahren Sie den Trage- und Rettungstuhl an einem trockenen Ort. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und direkte Wärmestrahlung von Heizquellen. Diese Faktoren können das Material beschädigen.

8. Lebensdauer

Die Lebensdauer des Rettungstuhls ist von den individuellen Einsatzbedingungen abhängig. Je nach Häufigkeit und Intensität der Nutzung ist eine Abnutzung des Produkts normal. Eine sachgemäße Anwendung wird hier vorausgesetzt.

Content

Page

1. Product description	1
1.1 Technical data	1
1.2 Intended use of the product.	10
1.3 User groups.	10
1.4 Customer service.	10
1.5 Declaration of conformity	10
1.6 Functions	10
2. Liability and warranty guarantee	11
3. Important Notes	11
4. Application	12
4.1 Unfolding the rescue chair	12
4.2 Attaching the patient belts	14
4.3 Transport down the stairs.	14
4.4 Folding the carrying and rescue chair	15
5. Cleaning and Care	15
6. Maintenance	16
7. Storage	16
8. Service life	16
9. Identification and Warranty Certificate	17

Before using the ultraRESCUE-CHAIR STAIR please read the instructions for use and safety instructions carefully. Keep the instructions for use in a safe place to avoid operating errors.

1.2 Intended use of the product

The ultraRESCUE-CHAIR STAIR (carrying and rescue chair) is a medical product and is used for the safe transport of patients, e.g. in hospitals, emergency centers, in stairwells and in fire rescue.

1.3 User groups

This product may only be used by qualified, expert personnel. A prerequisite is theoretical and practical experience in handling the carrying and rescue chair.

1.4 Customer service

Should you require further information or encounter difficulties in its use or maintenance, please contact your local dealership or ultraMEDIC GmbH directly.

Always include the item and LOT number to identify the product. You can find the article number on the product label. The LOT number sticker is located next to the product identification label. The label and the sticker must not be removed, this leads to the loss of the guarantee, among other things.

1.5 Declaration of conformity

The ultraRESCUE-CHAIR STAIR was manufactured in accordance with the current EU regulation 2017/745. A declaration of conformity for these products can be acquired from the local dealership or the manufacturer.

1.6 Functions

The carrying chair is foldable and can be stowed away to save space. The four steerable wheels that the chair is equipped with make it easy to transport patients on flat surfaces. Crawler equipped with a rubber chain enables smooth and careful transport of a patient in the rescue chair on the stairs. The backrest is equipped with two foldable grips at the back and a telescopic extension at the top. Below the front wheels are two telescopic handles that can be pulled out by pressing the red buttons.

The rescue chair is made of very strong aluminum alloy materials, making it light, small and very strong. The ultraRESCUE CHAIR STAIR is equipped with 3 safety belts to ensure patient safety during transport. Smooth surfaces make it easier to clean and disinfect the

rescue chair after use.

2. Liability and warranty guarantee

The manufacturer grants a warranty period of 24 months on this product. The warranty only encompasses the costs of the spare parts.

Any shipping or labor costs incurred are not guaranteed. The following points are not covered by the warranty:

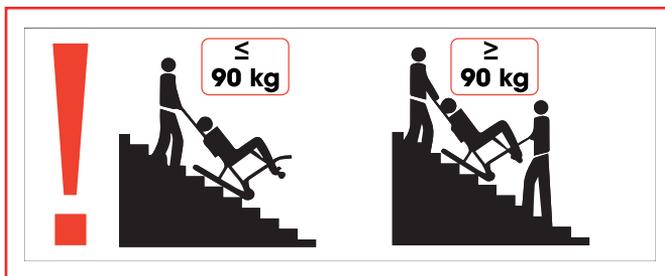
- transportation,
- operator error,
- incorrect, improper or no maintenance,
- damage caused by incorrect operation of the product,
- repairs carried out by unauthorized persons,
- damage caused by use in unsuitable conditions,
- normal wear and tear.

3. Important Notes



1. Before initial use, conduct a test run with the ultraRESCUE-CHAIR STAIR to become aware of the handling of the product.
2. Be sure to observe the load range when descending the stairs. Failure to comply with the load limits can lead to serious injuries to the patient and the user.

One user may transport one patient weighing less than 90 kg on the stairs. If the patient weighs more than 90 kg, evacuation / service on the stairs must be carried out by 2 people.



3. Before using it for the first time and then regularly, but at least once a

year, check the speed of the crawler on the stairs!

4. DO NOT add oil to the running surfaces of the crawler - this can lead to serious injuries to the patient and the user!
5. The rescue chair may only be used when it is unfolded!
6. Before the patient is transported, an initial specialist medical assessment must be carried out.
7. Make sure that the ultraRESCUE-CHAIR STAIR is correctly assembled.
8. Ensure that the patient restraining belts are correctly installed.
9. Before transport, the patient must be secured using patient belts. Insufficient fixation or no fixation can lead to serious injuries of the patient and the user.
10. Before and after every use, check the components of ultraRESCUE-CHAIR STAIR and patient restraining belts for damage and completeness.
11. In the event of damage or suspected damage to the ultraRESCUE-CHAIR STAIR or belts, remove the product from operation immediately until any occurring irregularities have been remedied.
12. All serious incidents related to the device shall be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or the patient is established.

2. Applikation

4.1 Unfolding the carrying and rescue chair

To transport the patient, first unfold the rescue chair:

- Push down the locking bar on the underside of the seat. Unfold the chair and push the seat down until the locking bar engages (figure 1).



Figure 1



Figure 2

- If you plan to transport the patient on the stairs, you can unfold the crawler attachment. To do this, push the black bar located behind the backrest above the red bar towards the backrest until it disengages from the locked position and pull the crawler in the direction shown to unfold until the bar locks into place (figure 2) .
- Pull the height adjustment cable behind the backrest towards you (figure 3) to set the desired length of the telescopic extension.

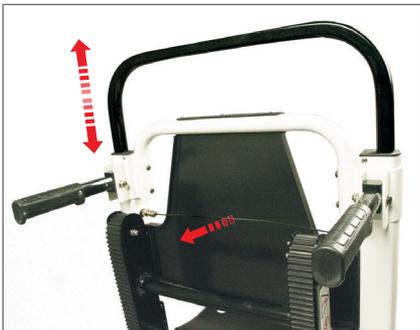


Figure 3



Figure 4

- To extend the two telescoping handles at the front of the chair, press down on the red buttons and pull the handles out to the desired position until they lock (figure 4).

4.2. Attaching the patient belts

The scope of delivery includes 3 patient belts to secure the patient on the carrying and rescue chair. Attach the patient straps to the frame of the stretcher (Figure 5). The patient's torso is secured to the seat with 2 crossed straps, 1 strap is used to fix the legs to the carrying chair.



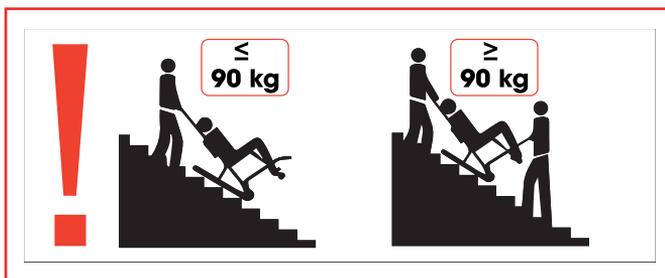
Figure 5

4.3. Transport down the stairs



1. Before use, check the tension of the crawler is sufficient and set it correctly if necessary.

2. When transporting a patient down stairs, the rescue chair can be operated by one person if the patient's weight does not exceed 90 kg. If the weight is higher, the rescue chair must be operated by two people at the same time: one in front and one behind the rescue stretcher.



3. When going down the stairs, make sure one side of the rescue chair is near the stair handrail.

-
- Place the patient on the rescue chair and secure him with the seat belts.
 - Balance the rescue chair and slide it into the ready position to go down the stairs.
 - Push the rescue chair on the crawler undercarriage slowly and at a constant speed down the stairs.

4.4. Folding the carrying and rescue chair

- To store the rescue chair in a space-saving manner, first fold in the crawler if it has been used:
Push the black bar located behind the backrest above the red bar toward the backrest until it disengages from the locked position and pull the crawler track in the direction shown to fold until the bar snaps back into place (figure 6)



Figure 6

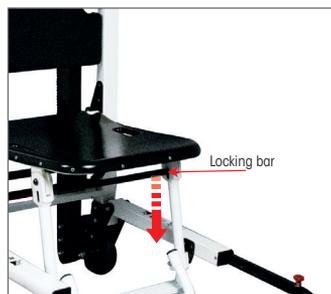


Figure 7

- To fold the rescue chair, pull down the locking bar under the seat (figure 7) and tilt the rescue chair backrest forward towards the seat. Fold up the chair.

5. Cleaning and Care



The product must not be cleaned with a high-pressure/steam jet! This could lead to de-lubrication and corrosion.

Use mild soap and warm water to clean the carrying and rescue chair and belts. You can use commercially available alcohol-based agents for disinfection. Other solutions or cleaning chemicals may damage the material of the product and the belts.

6. Maintenance

In order to ensure the safety of the user and the injured party during a rescue mission, we recommend that you have the ultraRESCUE-CHAIR STAIR and belts visually inspected and functional test by an expert on an **annual** basis.

For German users, we recommend consideration to the following regulations and guidelines:

- MPBetreibV
- DGUV Grundsatz 305-002 DGUV Regel 112-198/199
- Keep routinely clean (incl. disinfection)

For users outside of Germany, a regular check according to country-specific requirements is required.



In the event of damage or suspected damages, remove the product from operation immediately until any occurring irregularities have been remedied.

The **screw connections** on the carrying and rescue chair must be checked regularly. If the pin nut and steel screws loosen, they must be tightened.

The **moving parts** of the carrying and rescue chair (connecting and rotating parts) should be oiled in the event of a malfunction or blockage. **NO oil on the crawler!**

The **patient belts** must be checked for integrity after each use.

Check whether the **crawler** is badly worn or has cracks, replace the crawler if necessary. Before use, the tightness of the crawler must be checked and properly adjusted.

7. Storage

Store the ultraRESCUE-CHAIR STAIR in a dry and dark place. Avoid direct sunlight and direct heat radiation from heat sources. These factors can damage the material.

8. Service life

The service life of the ultraRESCUE-CHAIR STAIR depends on the individual conditions of use. Depending on how frequently and intensely the ultraRESCUE-CHAIR STAIR is used, wear and tear on the product is normal. In this regard, correct use is assumed. The material is subject to an ageing process even if handled carefully. The product should be discarded depending on its condition.

Impressum:



ultraMEDIC GmbH
Im Bruch 11-15
56567 Neuwied
Deutschland

Tel.: +49 2631 96983 - 0
Fax: +49 2631 96983 - 33
E-Mail: info@ultramedic.de
Web: www.ultramedic.de